

CELLS 7

Conference on Language, Literature and Music

University of Banja Luka

Faculty of Philology, English Department,

in association with Academy of Arts, Music Department

Conference Programme • 25–26 September 2026

Day 1 — Friday, 25 September 2026

Time	Faculty of Philology / Academy of Arts		
09:00–10:00	Registration (Faculty of Philology, Hall, 2nd floor)		
10:00–10:45	Opening and Welcome Remarks: CELLS 7 Organisers; Dalibor Kesić, Acting Vice-Rector of University of Banja Luka; Ranko Škrbić, Acting Rector of University of Banja Luka; Her Excellency Dawn McKen, Ambassador of the United Kingdom to Bosnia-Herzegovina; Music Recital (Academy of Arts, Chamber Hall)		
10:45–11:45	Plenary 1: Franc Marušič, University of Nova Gorica, Slovenia (Faculty of Philology, Room 7, 2nd floor)		
11:45–12:00	Coffee Break (Faculty of Philology, Hall, 2nd floor)		
12:00–13:40	Session 1 — Linguistic and Textual Analysis of Lyrics and Game Dialogue (Faculty of Philology, Room 7, 2nd floor)	Session 2 — Music, Language and Ideology (Faculty of Philology, Room 8, 2nd floor)	Session 3 — Learning through Sound and AI (Faculty of Philology, Room 1, 1st floor)
14:25–15:45	Session 4 — Theorising the Music–Language Relationship (Faculty of Philology, Room 7, 2nd floor)		Session 5 — Music in Language Education and Pedagogy (Faculty of Philology, Room 8, 2nd floor)
15:45–16:00	Coffee Break (Faculty of Philology, Hall, 2nd floor)		
16:00–17:00	Plenary 2: John Frederick Bailyn, Stony Brook University, USA (Faculty of Philology, Room 7, 2nd floor) (online)		
19:00	Conference Dinner, Milunka Restaurant		

Opening and Welcome Remarks

10:00–10:45 — CELLS 7 Organisers

- Dalibor Kesić, Acting Vice-Rector of University of Banja Luka
- Ranko Škrbić, Acting Rector of University of Banja Luka
- Her Excellency Dawn McKen, Ambassador of the United Kingdom to Bosnia-Herzegovina
- Music Recital

Plenary 1

10:45–11:45 — Franc Marušič, University of Nova Gorica, Slovenia • Room 7

Session 1 — Linguistic and Textual Analysis of Lyrics and Game Dialogue (Faculty of Philology, Room 7, 2nd floor; parallel with Sessions 2 and 3; session moderator: Emir Muhić)

Time	Presenter	Affiliation	Paper Title
12:00–12:20	Željka Babić	University of Banja Luka, Bosnia-Herzegovina	Integrating English Lyrics into Chinese OST: A Syntactic-Semantic Analysis
12:20–12:40	Neira Lojić	University of Bihać, Bosnia-Herzegovina	Code-Switching in BTS's Song Lyrics: A Matrix Language Frame Model Approach
12:40–13:00	Jasna Jurišić Roljić	University of Banja Luka, Bosnia-Herzegovina	Let the East and West Love Each Other
13:00–	Dajana Zečić	University of Sarajevo, Bosnia-	Syntactic Complexity, Syntactic Minimalism and

Time	Presenter	Affiliation	Paper Title
13:20		<i>Herzegovina</i>	Modality as Means of Expressing Certainty and Uncertainty in Survival Video Games: A Case Study of Dialogue and the Theme Song in <i>The Last of Us</i>
13:20–13:40	Matea Tolić (online)	<i>University of Sarajevo, Bosnia-Herzegovina</i>	Language and Faction Identity – A Corpus-based Study of Linguistic Variation in <i>Warframe</i>

Session 2 — Music, Language and Ideology (Faculty of Philology, Room 8, 2nd floor; parallel with Sessions 1 and 3; session moderator: Milijana Pavlović)

Time	Presenter	Affiliation	Paper Title
12:00–12:20	Merima Osmankadić	<i>University of Sarajevo, Bosnia-Herzegovina</i>	From Paddy Fields to the Council of Europe – Recontextualizing ‘Bella Ciao’
12:20–12:40	Alma Žero	<i>University of Sarajevo, Bosnia-Herzegovina</i>	Developing Sociolinguistic Awareness in ELT through Song Lyrics
12:40–13:00	Maja Mandić	<i>University of Banja Luka, Bosnia-Herzegovina</i>	Music in Folk Proverbs: What Part Music Plays in Life
13:00–13:20	Mădălina Gabriela Vălcu (online)	<i>University of Craiova, Romania</i>	Mapping the Romanian Translations of Edgar Allan Poe’s Short Fiction through Polysystemic and Paratextual Lenses

Session 3 — Learning through Sound and AI (Faculty of Philology, Room 1, 1st floor; parallel with Sessions 1 and 2; session moderator: Svetlana Mitić)

Time	Presenter	Affiliation	Paper Title
12:00–12:20	Victor Robert Kennedy	<i>University of Maribor, Slovenia</i>	Using AI Video and Music Programs as Tools for Learning Languages and Literature
12:20–12:40	Vedrana Vodopivec	<i>Singidunum University, Serbia / Nipissing University, Canada</i>	From Verse to Voice: Cultivating Creative Writing through Multimodal AI Experiments
12:40–13:00	Marija Tanasković (online)	<i>University of Kragujevac, Serbia</i>	Future Teachers and the Perception of Ludwig van Beethoven’s ‘Pastoral Symphony’
13:00–13:20	Katarina Aladrović Slovaček, Josipa Kraljić and Tomislav Galić	<i>University of Zagreb, Croatia</i>	Music as a Stimulus for Vocabulary Development in Early Primary School Children
13:20–13:40	Tihomir Prša	<i>University of Zagreb, Croatia</i>	Tone Painting as an Element of Musical Language Using Examples of Songs for Early Childhood and Preschool Education

Session 4 — Theorising the Music–Language Relationship (Faculty of Philology, Room 7, 2nd floor; parallel with Session 5; session moderator: Gordana Grujić)

Time	Presenter	Affiliation	Paper Title
14:25–14:45	Jaco Meyer	<i>North-West University, South Africa</i>	Musical Meaning through Physical Metaphor: Gravity, Magnetism and Inertia in Steve Larson’s Theory
14:45–15:05	Federico Eckhardt (online)	<i>Universidad Nacional de las Artes, Argentina</i>	Music, Language, and Persuasion: A Reading of the Analogy between Music and Ars Oratoria in Kant
15:05–15:25	David Serra Navarro (online)	<i>Universitat de Girona, Spain</i>	Prompts as Scores: Text, Generative AI and the Musicality of Language

Time	Presenter	Affiliation	Paper Title
15:25–15:45	Marina Maluli César	<i>FFLCH – University of São Paulo, Brazil and IReMus – Paris IV, France</i>	The Music of Speech: Prosody in Luiz Tatit’s Semiotics of Song

Session 5 — Music in Language Education and Pedagogy (Faculty of Philology, Room 8, 2nd floor; parallel with Session 4; session moderator: Jasna Jurišić Roljić)

Time	Presenter	Affiliation	Paper Title
14:25–14:45	Agnieszka Dzieciol-Pędich	<i>University of Białystok, Poland</i>	Auditory Processing Disorder and Music in the Language Classroom
14:45–15:05	Svetlana Mitić	<i>University of Banja Luka, Bosnia-Herzegovina</i>	Theatrical Improvisation, Music and Spontaneous Speech in the Foreign Language Classroom
15:05–15:25	Nevena Vučen Papić	<i>University of Banja Luka, Bosnia-Herzegovina</i>	Does Music Change the Way We Write Place? Background Music and Tourism Discourse in an ESP Classroom
15:25–15:45	Marijana Matić	<i>University of Kragujevac, Serbia</i>	English for Music Students: A Needs Analysis of Future Professional Language Requirements

Plenary 2

16:00–17:00 — John Frederick Bailyn, Stony Brook University, USA • Room 7 (online)

Conference Dinner

19:00 — Conference dinner at Milunka Restaurant (МИЛУНКА): <https://www.restoranmilunka.com/>

Day 2 — Saturday, 26 September 2026

Time	Faculty of Philology / Academy of Arts	
09:00–10:00	Registration (Faculty of Philology, Hall, 2nd floor)	
10:00–11:00	Plenary 3: Miloš Zatkalik, University of Arts in Belgrade, Serbia (Academy of Arts, Chamber Hall)	
11:00–11:30	Coffee with Buffet (Academy of Arts, Chamber Hall)	
11:30–13:30	Session 6 — Music in Literature and Style (Faculty of Philology, Room 7, 2nd floor)	Session 7 — Music, Literature and Identity (Faculty of Philology, Room 8, 2nd floor)
13:30–13:45	Closing Remarks (Faculty of Philology, Room 7, 2nd floor)	

Plenary 3

10:00–11:00 — Miloš Zatkalik, University of Arts in Belgrade, Serbia • Academy of Arts, Chamber Hall

Session 6 — Music in Literature and Style (Faculty of Philology, Room 7, 2nd floor; parallel with Session 7; session moderator: Merima Osmankadić)

Time	Presenter	Affiliation	Paper Title
11:30–11:50	Marcin Pędich	<i>University of Białystok, Poland</i>	The Muffled, Maddening Beat: Incantatory Rhythm and the Inversion of Cosmic Harmony in H. P. Lovecraft’s ‘Nyarlathotep’
11:50–12:10	Aleksandra Đurić	<i>University of Banja Luka, Bosnia-Herzegovina</i>	Syntactic Means in Conveying Textual Musicality: A Contrastive Analysis
12:10–12:30	Nikola Tutek	<i>University of Rijeka, Croatia</i>	Alice Munro: The Best Moment to Snap a Photo

Time	Presenter	Affiliation	Paper Title
12:30–12:50	Božica Jović	<i>University of East Sarajevo, Bosnia-Herzegovina</i>	Renaissance Tones in Petar Penda's Poetry
12:50–13:10	Gordana Grujić	<i>University of Banja Luka, Bosnia-Herzegovina</i>	Text in Music, Music in Text: Historical Transformations of a Relationship
13:10–13:30	Branko Crnogorac	<i>University of Banja Luka, Bosnia-Herzegovina</i>	Translation Between Jazz Variations and Classicist Structure in AI Age

Session 7 — Music, Literature and Identity (Faculty of Philology, Room 8, 2nd floor; parallel with Session 6; session moderator: Tijana Popović)

Time	Presenter	Affiliation	Paper Title
11:30–11:50	Milijana Pavlović	<i>University of Innsbruck, Austria</i>	The Many Faces of Music in Shakespeare's <i>The Merchant of Venice</i>
11:50–12:10	Ifeta Čirić-Fazlija (online)	<i>University of Sarajevo, Bosnia-Herzegovina</i>	Defying Gender Essentialism through Music and Song in British Feminist Drama
12:10–12:30	Alina Bottez (online)	<i>University of Bucharest, Romania</i>	Dynamic Perspectives on Shakespeare's <i>The Tempest</i> Transmediated into Music in the Twenty-First Century
12:30–12:50	Fruzsina Nagy (online)	<i>Óbuda University, Hungary</i>	From Shell to Sound: Material Transformation and the Poetics of Mediation
12:50–13:10	Violeta Janjatović (online)	<i>State University of Novi Pazar, Serbia</i>	The Blues as a Space of Emancipation: Female Voice and Resistance in Alice Walker's Novel <i>The Color Purple</i>
13:10–13:30	Milica Jošić-Milinović	<i>University of Banja Luka, Bosnia-Herzegovina</i>	Unspoken Refrains: Subverting Domestic Performance into Self-Ownership in Kate Chopin's <i>The Awakening</i>

Closing Remarks

13:30–13:45 — *CELLS 7 Organisers*

Optional Activities

Saturday, 26 September 2026

A guided tour of Banja Luka. Optional, for participants who wish to stay on; details and sign-up to be circulated separately.

Visit to the Museum of Contemporary Art of Republic of Srpska